



## AR-2303

**RUS** ОТПАРИВАТЕЛЬ  
одежды

**ENG** Garment steamer

**UA** ВІДПАРЮВАЧ  
одягу

**PL** PAROWNICA  
do ubrań

**DE** Kleiderdämpfer

**RO** Fier de calcat cu aburi  
pentru îmbrăcăminte

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.  
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

## RUS

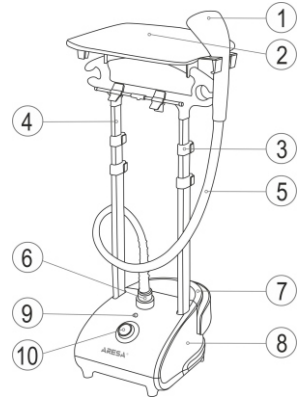
1. Паровой утюжок.
2. Гладильная доска.
3. Зажим телескопической стойки.
4. Телескопическая стойка.
5. Паровой шланг.
6. Основание парового шланга.
7. Резервуар для воды.
8. Корпус.
9. Индикатор вкл/выкл.
10. Переключатель режимов.

## PL

1. Żelazko parowe.
2. Deska do prasowania.
3. Zacisk stojaka teleskopowego.
4. Stojak teleskopowy.
5. Przewód parowy.
6. Podstawa przewodu parowego.
7. Zbiornik na wodę.
8. Obudowa.
9. Wskaźnik wł./wyl.
10. Wskaźnik trybu pracy

## ENG

1. Steam iron.
2. Ironing board.
3. Clamp the telescopic pillar.
4. Telescopic stand.
5. Steam hose.
6. Base of the steam hose.
7. Water tank.
8. Body.
9. On / off indicator.
10. Knob.



## UA

1. Парова праска.
2. Прасувальна дошка.
3. Затискан телескопічної стійки.
4. Телескопічна стійка.
5. Паровий шланг.
6. Основа парового шланга.
7. Резервуар для води.
8. Корпус.
9. Індикатор вмик/вимк.
10. Індикатори режиму роботи.

## DE

1. Dampfglätteisen.
2. Bügelbrett.
3. Halter der Teleskopstütze.
4. Teleskopstütze.
5. Dampfschlauch.
6. Basis vom Dampfschlauch.
7. Wasserbehälter.
8. Gehäuse.
9. Indikator Onn/Off.
10. Aktionsanzeiger.

## RO

1. Fier de călcat cu abur
2. Masă de călcat
3. Clemă pentru suportul telescopic
4. Suport telescopic
5. Furtun de abur
6. Baza furtunului de abur
7. Rezervor de apă
8. Carcasă
9. Indicator On / Off
10. Indicatori a modului de funcționare.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

### RUS

- Отпариватель одежды - 1
- Гарантийный талон - 1
- Руководство по эксплуатации - 1
- Упаковочная коробка - 1
- Паровой утюжок - 1
- Натяжитель для брюк - 1
- Паровой шланг - 1
- Телескопическая стойка - 1
- Щетка для очистки одежды - 1
- Тefлоновая варежка - 1
- Гладильная доска - 1

### UA

- Парова праска - 1
- Натягувач для штанів - 1
- Паровий шланг - 1
- Телескопічна стійка - 1
- Щітка для очищення одягу - 1
- Тefлонова рукавиця - 1
- Відпарювач - 1
- Настанова з експлуатації - 1
- Гарантийний талон - 1
- Прасувальна коробка - 1
- Прасувальна дошка - 1

### DE

- Dampfglätteisen - 1
- Spanner für Hosen - 1
- Dampfschlauch - 1
- Teleskopstütze - 1
- Bürste für Reinigung der Kleidung - 1
- Teflofausthandschuh - 1
- Abdampfungsgerät - 1
- Bedienungsanleitung - 1
- Garantieschein - 1
- Verpackungskarton - 1
- Bügelbrett - 1

### ENG

- Garment steamer - 1
- Warranty card - 1
- Instruction manual - 1
- Gift box - 1
- Steam iron - 1
- Trousers hanger - 1
- Steam hose - 1
- Telescopic stand - 1
- Brush for cleaning clothes - 1
- Teflon mitten - 1
- Ironing board - 1

### PL

- Żelazko parowe - 1
- Napinacz do spodni - 1
- Przewód parowy - 1
- Stojak teleskopowy - 1
- Szczotka do czyszczenia ubrań - 1
- Rękawica teflonowa - 1
- Parownica do ubrań - 1
- Instrukcja obsługi - 1
- Karta gwarancyjna - 1
- Opakowanie (pudełko) - 1
- Deska do prasowania - 1

### RO

- Card de garanție - 1
- Manual de utilizare - 1
- Cuție de ambalare - 1
- Fier de călcat cu abur - 1
- Întinzător de pantaloni - 1
- Furtun de abur - 1
- Suport telescopic - 1
- Perie pentru curățarea hainelor - 1
- Mănușe cu teflon - 1
- Aburitor - 1
- Masă de călcat - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара.

**Важно!** Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота тока: 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 1800-2100 Вт  
Объем резервуара для воды – 2,2 л

Срок службы – 36 месяцев  
Гарантийный срок – 12 месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией отпаривателя во избежание поломок при использовании.
  - Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
  - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
  - Отпариватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
  - Всегда помещайте паровой утюжок на подвес во избежание травм и ожогов.
  - Избегайте контакта с горячей поверхностью парового утюжка и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в отверстия парового утюжка отпаривателя.
  - Отпариватель предназначен для работы только в вертикальном положении на сухой твердой ровной поверхности.
  - Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
  - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
  - Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
  - Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
  - Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
  - Всегда отключайте отпариватель от электросети перед наполнением или сливом резервуара для воды.
  - Заполняйте резервуар только холодной дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
  - Передвигайте отпариватель, держась за телескопическую стойку.
  - Отпариватель запрещается перемещать либо опрокидывать во время работы с наполненным резервуаром для воды.
  - Не перегибайте и не тяните отпариватель за паровой шланг во избежание повреждения или утечки пара.
  - Во время использования не направляйте паровой утюжок в сторону людей и животных.
  - Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
  - Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
  - Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
  - Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.
  - Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов.
  - Не отпаривайте одежду непосредственно на людях.
  - При отключении отпаривателя от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не переключайте и не намазывайте шнур вокруг корпуса устройства.
  - Прежде чем приступить к разборке отпаривателя после использования дайте ему остыть.
  - Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
- Использовать отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Отпариватель не предназначен для промышленного или коммерческого применения. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

## СБОРКА ОТПАРИВАТЕЛЯ

Установите отпариватель на ровную устойчивую поверхность. Размотайте сетевой шнур.

Установите телескопическую стойку, как показано на рисунке. Следите, чтобы соединение было прочным. Откройте застежку и вытяните алюминиевую стойку. Закрепите стойку.

Подсоедините паровой шланг с паровым утюжком к отпаривателю, повернув его по часовой стрелке.

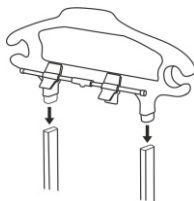
Запрещено использовать отпариватель с незафиксированной стойкой и не полностью выдвинутыми не зафиксированными секциями телескопической стойки.

Установите подвес для парового утюжка и зафиксируйте его, как показано на рисунке.

При необходимости, установите гладильную доску, как показано на рисунке.



# РУССКИЙ



Зафиксируйте паровой шланг, прокрутив его по часовой стрелке до упора, как показано на рисунке.

Установите паровой утюжок на подвес для парового утюжка.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Отпариватель предназначен для работы только в вертикальном положении на сухой твердой ровной поверхности.

Перед включением убедитесь, что подошва парового утюжка не загрязнена и резервуар для воды чист. При первом включении может появиться запах, это нормально и вскоре он исчезнет. Проверьте, чтобы отпариватель был отключен от сети.

Снимите резервуар для воды. Затем откройте крышку и наполните его. Используйте дистиллированную воду. Не наливайте горячую воду в резервуар для воды. Закройте крышку резервуара и установите его на отпариватель. Обязательно проверьте, чтобы резервуар для воды был установлен правильно. Вытяните шнур и подсоедините его к электросети.

Используя переключатель режимов, установите необходимый уровень мощности в зависимости от используемого вида ткани:

- фатин;
- кружево;
- микрофибра;
- шелк;
- нейлон;
- полиэстер;
- бархат;
- шерсть;
- хлопок;
- лен;
- плотная ткань.

Через минуту отпариватель будет готов к работе. Включить отпариватель и регулировать режим подачи пара можно при помощи переключателя режимов.

Держите паровой утюжок вертикально. Утюжьте снизу вверх. По окончании работы устанавливайте паровой утюжок на подвес для парового утюжка. После использования опустошите резервуар для воды и протрите его насухо. Во время работы отпариватель будет издавать бурлящие звуки. Для глажки рубашки, (платья и т.п.) повесьте рубашку на вешалку и плавными движениями, чуть касаясь, водите вертикально паровой утюжок. Избегайте контакта парового утюжка и пара с открытыми частями тела, при необходимости используйте тефлоновую vareжку, входящую в комплект поставки.

Во время работы при перегреве или в случае нехватки воды, прибор автоматически отключается. При устранении этих причин прибор возобновит работу.

**Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов! Не используйте прибор без воды во избежание повреждения! Избегайте перегрева парового шланга!**

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

### ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ!** Перед чисткой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки и дать ему остыть не менее 30 минут. Чтобы смотать шнур нажмите на педаль для сматывания шнура. Он сматывается автоматически. Поместите паровой утюжок на подвес. Протрите корпус влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.

Не используйте моющие абразивные средства и растворители. Снимите резервуар для воды и промойте его под струей воды, наливая воду и сливая несколько раз. Хорошо его просушите, затем снова установите его на отпариватель. Откройте крышку на дне прибора по направлению против часовой стрелки, слейте воду, прикройте крышку. Поместите прибор для хранения в сухое место.

**ОЧИСТКА ПРИБОРА ОТ НАКИПИ.** Минеральный осадок внутри трубок и нагревателя может вызвать перебои в работе отпаривателя или поломку. В зависимости от качества воды в различных регионах рекомендуется очищать отпариватель от накипи.

Пожалуйста, следуйте инструкции:

1. Отключите прибор и отсоедините его от сети питания.
2. Отсоедините паровой шланг.

# РУССКИЙ

3. Вылейте воду из резервуара для воды.
  4. Приготовьте смесь из воды и уксуса 50% на 50%.
  5. Медленно залейте смесь из воды и уксуса в резервуар для воды. Продолжайте вливать раствор, пока резервуар не наполнится наполовину.
  6. Оставьте на 40 минут.
  7. Удалите раствор из отсека для резервуара, выкрутив пробку на дне прибора. Слейте раствор в раковину или другую емкость.
  8. Удалите раствор из резервуара для воды, наклонив прибор над раковиной или другой емкостью, и вылейте воду.
  9. Сполосните резервуар чистой водой и просушите.
- Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не улетучится запах уксуса.  
Собранный прибор готов к эксплуатации.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).  
Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).  
Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и прудото, где это возможно).  
Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

Изготовитель: БЕСТАР ИНДАСТРИАЛ КАМПАНИ ЛИМИТЕД (301, Сингуанг Род, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжецзян, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрай М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 04/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств».

По вопросу гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ОДО «Белопорттор», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-501810.



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.**  
**Save the instruction manual as you may require it in future.**  
Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of steam.  
**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power consumption: 1800-2100 W  
Water tank volume - 2,2 L

Service lifetime - 36 months  
Warranty period - 12 months

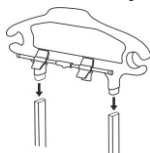
## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the steamer to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage of the product and to the health of the user.
  - Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
  - The steamer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
  - Do not leave unattended the device in operation or still hot, especially if there are children near it.
  - Always place the steam iron on the hanger to avoid injury and burns.
  - Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the power cord of the steamer. Do not put pencils or other items in the steamer holes of the steamer.
  - The steamer is designed to work only in an upright position on a dry, flat surface.
  - Do not use the steamer if the cord or plug is damaged, or if the appliance itself is damaged or defective. In case of problems, take the steamer to the service center. Do not repair the appliance yourself.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or any qualified personnel.
  - Do not allow the power cord to touch sharp edges.
  - Always unplug the steamer when not in use.
  - Do not use the steamer without water. When using the steamer, monitor the water level in the tank.
  - Always unplug the steamer from the mains before filling or draining the water tank.
  - Fill the tank only with distilled (non-mineral) water. Never fill with liquids, such as Detergent, gasoline, vinegar, and the like.
  - Move the steamer by holding the telescopic stand.
  - The steamer must not be moved or tipped during operation with a filled water tank.
  - Do not bend or pull the steamer over the steam hose to avoid damage or steam leakage.
  - While using do not direct the steam iron toward humans or animals.
  - Do not place the steamer near open flames, ovens, or other heaters.
  - Do not use accessories that are not included in the set.
  - Do not use the steamer outdoors or in humid conditions, especially near bath, shower or swimming pool. To prevent electric shock, do not operate the steamer with wet hands.
  - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer, plug, cord in water or other liquids.
  - To avoid burns do not install accessories during use.
  - Do not steam directly on people.
  - When disconnecting the steamer from the mains, hold the plug with hand, do not pull on the power cord. Do not twist and do not wind the cord around the device.
  - Make sure that the device is cooled before storing it.
  - Do not use the steamer for purposes not specified in the instructions. To prevent accidents, do not cover the steamer!
  - Use the steamer only for domestic purposes in accordance with this Operation Manual.
- The steamer is not suitable for industrial or commercial use. Guarantee does not apply on faults caused by the use of products for purposes that go beyond personal domestic needs (ie for industrial or commercial purposes).

## ASSEMBLING

Place the steamer on a flat, stable surface. Unwind the power cord.  
Install the telescopic rack as shown. Make sure the connection is strong.  
Open the clasp and pull out the aluminum stand. Fix the rack.  
Connect the steam hose with steam iron to the steamer by turning it clockwise.

It is forbidden to use a steamer with unfixed stand and not fully extended sections of the telescopic rack that are not fixed.  
Install the suspension for the steam iron and fix it, as shown in the picture.  
If necessary, install a trousers hanger.



Fix the steam hose by turning it clockwise until it stops, as shown in the picture.  
Install the steam iron on the suspension for the steam iron.  
Install the ironing board as shown in the picture if necessary.

# ENGLISH

## OPERATION

Attention! The steamer is designed to work only in an upright position on a dry, flat surface. Before switching on, make sure that the soleplate of the steam iron is not dirty and the water tank is clean. At first switch on some smell can appear, this is normal and soon it will disappear. Make sure that the steamer is disconnected from the mains. Take the water tank, open the lid and fill it with water. Use distilled water. Do not pour hot water in the water tank. Close the tank cover and install it on the steamer. Make sure that the water tank is installed correctly. Pull out the cord and connect it to the electrical outlet. Set the knob on the panel on the necessary mode depending on the fabric:

- Tulle
- Lace
- Microfiber
- Silk
- Nylon
- Polyester
- Velvet
- Wool
- Cotton
- Linen
- Thick fabric

In a minute the steamer will be ready for use. Hold the steam iron vertically. Iron from the bottom upwards. After you finish working install the steam iron on the suspension for steam ironing. After use empty the water tank and wipe it dry. During operation the steamer will emit sounds.

To iron the shirt, (dresses, etc.), hang the shirt on the hanger and carefully move the steam iron vertically. Avoid contact of steam iron and steam with open parts of the body, if necessary use teflon mitten, included in the set. If the product is poorly ironed with steam, you can iron the fabric directly with the steam iron. To do this put on Teflon mitten, put a cloth on it and iron with a steam iron (make sure that the steam iron does not burn the fabric).

Do not install accessories during the release of steam to avoid burns! Do not use the appliance without water. Avoid bend of the steam hose!

## CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

**CLEANING.** Before cleaning the steamer it is necessary to remove the plug from the outlet and allow it to cool for at least 30 minutes.

To wind the cord press the foot switch. It will run off automatically. Wipe the body with a damp soft cloth and then wipe it dry. Do not use abrasive detergents or solvents. Remove the water tank and rinse it under running water. Dry it well and install back to the steamer. Unscrew the plastic cover at the back part of the body, drain the water, install the cover back to the steamer. Put the steamer in a dry place.

**Descaling.** The mineral sediment inside the pipes and the heater can cause problems with steamer operation or even breakdown. Depending on the quality of water in different regions, it is recommended to clean the steamer from scale. Please follow the instructions:

1. Switch off the device and disconnect it from the mains.
2. Disconnect the steam hose.
3. Empty the water tank.
4. Prepare the solution of water and vinegar (50%/50%).
5. Pour the mixture slowly into the water tank until the tank is half full.
6. Leave for 40 minutes.
7. Empty the tank from solution by unscrewing the plug.
8. Remove the solution from the hole at the bottom by bending the device over a sink or other container, and pour out the water.
9. Rinse the reservoir and the hose connection with clean water. Repeat this procedure until the vinegar smell disappears.

If the device is working intermittently after these operations then it needs to be repaired.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

## RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package. For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водяної пари..

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. **Важливо!** Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 1800-2100 Вт  
Об'єм резервуара для води – 2,2л

Термін служби – 36 місяців  
Гарантійний термін – 12 місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією відпарювача, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
  - Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
  - Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
  - Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо неподалеж від нього є діти.
  - Завжди поміщайте парову праску на підвіс щоб уникнути травм та опіків.
  - Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски і мережного шнура відпарювача. Не просовуйте олівці або інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
  - Відпарювач призначений для роботи тільки у вертикальному положенні на сухій твердій рівній поверхні.
  - Не використовуйте відпарювач, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджені або несправний сам прилад. У разі виникнення неполадок віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.
  - При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
  - Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв.
  - Завжди відмикайте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.
  - Забороно використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача стежте за рівнем води в резервуарі.
  - Завжди відмикайте відпарювач від електромережі перед наповненням або зливанням резервуара для води.
  - Заповнюйте резервуар тільки дистильованою (не мінеральною) водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо.
  - Пересувайте відпарювач, тримаючись за телескопічну стійку.
  - Забороно переміщати або перекидати відпарювач під час роботи з наповненням резервуаром для води.
  - Не перегинайте і не тягніть відпарювач за паровий шланг, щоб уникнути пошкодження або витоку пари.
  - Під час використання не спрямовуйте парову праску у бік людей і тварин.
  - Не розмищуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки і інших опалювальних приладів.
  - Не використовуйте приладдя, що не входить до комплексу постачання.
  - Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу або плаваючого басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте відпарювач вологими руками.
  - Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, штепсельну вилку, шнур у воду або інші рідини.
  - Не встановлюйте аксесуари під час виходу пари, щоб уникнути отримання опіків.
  - Не відпарюйте одяг безпосередньо на людях.
  - При відмиканні відпарювача від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не перекручуйте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.
  - Перш ніж почати розбирання відпарювача після використання, дайте йому охолонути.
  - Не використовуйте відпарювач з метою, не передбаченою інструкцією.
- Щоб уникнути нещасних випадків, відпарювач не накривати!  
Використовувати відпарювач необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою), гарантія не поширюється.

## Складання відпарювача

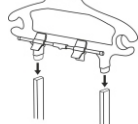
Установіть відпарювач на рівну стійку поверхню. Розмотайте мережний шнур.

Установіть телескопічну стійку, як показано на рисунку. Стежте, щоб з'єднання було міцним.

Відкрите застібку і витягніть алюмінієву стійку. Закріпіть стійку. Під'єднайте паровий шланг із паровою праскою до відпарювача, повернувши його за годинниковою стрілкою.

Забороно використовувати відпарювач з незафіксованою стійкою і не повністю висунутими не зафіксованими секціями телескопічної стійки.

Установіть підвіс для парової праски і зафіксуйте його, як показано на рисунку.



Зафіксуйте паровий шланг, прокрутивши його за годинниковою стрілкою до упору, як показано на рисунку. Встановіть парову праску на підвіс для парової праски, як показано на рисунку.

При необхідності, встановіть прасувальну дошку, як показано на малюнку.



## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Відпарювач призначений для роботи лише у вертикальному положенні на сухій твердій рівній поверхні.

Перед увімкненням переконайтеся, що підшова парової праски не забруднена і резервуар для води чистий. При першому увімкненні може з'явитися запах, це нормально і незабаром він зникне. Переверіть, щоб відпарювач був відімкнений від мережі. Зніміть резервуар для води. Потім відкрийте кришку і наповніть його. Використовуйте дистильовану воду. Не наливайте гарячої води до резервуара для води. Закрийте кришку резервуара і встановіть його на відпарювач, як показано на рисунку. Обов'язково переверіть, що резервуар для води був установлений правильно. Витягніть шнур і під'єднайте його до електромережі. Використовуючи перемикач режимів, встановіть необхідний рівень потужності в залежності від використовуваного виду тканини:

- фатин;
- мереживо;
- мікрофібра;
- шовк;
- нейлон;
- поліестер;
- оксамит;
- вовна;
- бавовна;
- льон;
- щільна тканина.

Через хвилину отпариватель буде готовий до роботи. Включити отпариватель і регулювати режим подачі пари можна за допомогою перемикача режимів. Тримайте парову праску вертикально. Прасуйте знизу дотори. Після закінчення роботи встановіть парову праску на підвіс для парової праски. Після використання спустоште резервуар для води та протріть його насухо. Під час роботи відпарювач видаватиме вируючі звуки. Для прасування сорочки (сукні тощо) повісьте сорочку на вшак і плавними рухами, трохи торкаючись, водить вертикально парову праску. Уникайте контакту парової праски і пари з відкритими частинами тіла, за необхідності використовуйте тефлонову рукавицю, що входить до комплекту постачання. У тому разі якщо виріб погано проprasується паром, ви можете проprasувати тканину безпосередньо паровою праскою відпарювача. Для цього надягніть тефлонову рукавицю, покладіть на неї тканину і проprasуйте паровою праскою (спершу переконайтеся, що парова праска не пропалила тканину). Не встановлюйте аксесуарів під час виходу пари, щоб уникнути отримання опіків! Не використовуйте прилад без води, щоб уникнути пошкодження! Уникайте перегину парового шланга!

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту і застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товару в вигляді виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наразити прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ.** Перед чистотанням або технічним обслуговуванням відпарювача необхідно обов'язково виняти вилку з розетки і дати йому охолонути не менше 30 хвилин. Щоб змити шнур, натисніть на педаль для змотування шнура. Він змотається автоматично. Помістіть парову праску на підвіс. Протріть корпус вологою м'якою тканиною і потім витріть насухо. Не використовуйте мийні абразивні засоби та розчинники. Змініть резервуар для води і промийте його під струменем води, наливаючи воду і зливаючи кілька разів. Добре його просушіть, потім знову встановіть на відпарювач.

Відкрити кришку на дні приладу у напрямку проти годинникової стрілки, злийте воду, прикрутіть кришку. Помістіть прилад для зберігання в сухе місце.

**Очищення приладу від накипу.** Мінеральні осад усередині трубок і нагрівача може спричинити перебої в роботі відпарювача або поломку, залежно від кількості води в різних регіонах рекомендується очищати відпарювач від накипу. Будь ласка, дотримуйтеся інструкції:

1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі живлення.
  2. Від'єднайте паровий шланг.
  3. Вилийте воду з резервуара для води.
  4. Приготуйте суміш із води і оцту 50% на 50%.
  5. Повільно заповніть суміш з води і оцту в резервуар для води. Продовжіть вливати розчин, поки резервуар не наповниться наполовину.
  6. Залиште на 40 хвилин.
  7. Видаліть розчин із відсіку для резервуара, вкрутивши корок. Злийте розчин у раковину або іншу ємність.
  8. Видаліть розчин з резервуара для води, нахиливши прилад над раковиною або іншою ємністю, і вилийте воду.
  9. Стопосніть резервуар чистою водою і просушіть.
- Повторіть цю процедуру двічі, доки не вийтяться запахи оцту. Складений прилад готовий до експлуатації.

Якщо після цих операцій прилад працює з перебоями, то, отже, він потребує ремонту.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правилам з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплекти. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продукто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некаваліфікованого заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

**Виробник:** Бестар Індустріал Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.





## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do prasowania ubrania, usuwania zagnieceń z pomocą strumienia pary wodnej. Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Parownicę do ubrań zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

### SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W  
Nominalna częstota prądu: 50 Hz  
Nominalna skonsuowana potęga: 1800-2100 Wt  
Pojemność zbiornika wody – 2,2 l

Termin działania - 36 miesięcy  
Termin gwarancyjny - 12 miesięcy

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

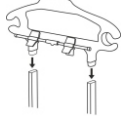
- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem parownicy do ubrań, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie zostawiaj pracującą lub jest jeszcze gorącą parownicę do ubrań bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Zawsze umieszczaj żelazko parowe na zawieszaniu, aby uniknąć obrażeń i poparzeń.
- Należy unikać kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu parownicy do ubrań. Nie wkładaj kredki lub inne przedmioty w otwory żelazka parowego parownicy do ubrań.
- Parownica do ubrań przeznaczona jest do pracy wyłącznie w pozycji pionowej na suchej i twardej płaskiej powierzchni.
- Nie używaj parownicy do ubrań, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. W razie wystąpienia problemów zanieś parownicę do ubrań w centrum serwisowe. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel. •Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od sieci, gdy nie jest ona używana
- Nie wolno używać parownicy do ubrań bez wody. Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy obserwować poziom wody w zbiorniku.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od źródła zasilania przed napełnieniem lub złewaniem zbiornika wody.
- Napełniać zbiornik należy tylko destylowaną (nie mineralną) wodą. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, itd.
- Przenoś parownicę do ubrań trzymając za teleskopowy stojak.
- Nie wolno przesuwać lub przewracać parownicę do ubrań podczas pracy z pełnym zbiornikiem wody.
- Nie wyginaj i nie ciągnij parownicę do ubrań za przewód parowy, aby uniknąć uszkodzenia lub wycieku pary.
- Podczas użytkowania nie kieruj żelazko parowe w stronę ludzi i zwierząt.
- Nie należy umieszczać parownicę do ubrań u otwartego ognia, pieca i innych urządzeń grzewczych.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie używaj parownicy do ubrań na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać parownicy do ubrań mokrymi rękoma.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać parownicę do ubrań, wtyczkę, przewód do wody lub innych płynów.
- Nie należy instalować akcesoria podczas wżyztu pary, aby uniknąć poparzenia - •Nie należy odparować ubrania bezpośrednio na ludziach.
- Po odłączeniu parownicy do ubrań od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający. Nie wolno załamywać i owijać przewód wokół obudowy urządzenia. •Przed przystąpieniem do rozbiierania parownicy do ubrań po użyciu należy pozostawić do ostygnięcia.
- Nie należy używać parownicy do ubrań do celów nie przewidzianych instrukcją. Aby uniknąć wypadków nie należy przykrywać parownicy do ubrań!
- Używać parownicy do ubrań należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w przemysłowych lub komercyjnych)

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

Ustaw stojak teleskopowy, jak pokazano na rysunku. Uważaj, aby połączenie było trwałe. Otwórz zatrzask i wyciągnij aluminiowy stojak. Przykręć stojak. Podłącz przewód parowy z żelazkiem parowym do parownicy do ubrań, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Nie wolno używać parownicy do ubrań z niezablokowanym stojakiem i nie w pełni wysuniętymi nie niezablokowanymi sekcjami stojaka teleskopowego.

Ustaw zawieszanie do żelazka parowego i zablokuj go, jak pokazano na rysunku. W razie potrzeby, ustaw napinacz do spodni.



Zamocuj przewód parowy, obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do oporu, jak pokazano na rysunku. Ustaw żelazko parowe na zawieszaniu do żelazka parowego, jak pokazano na rysunku. Jeżeli jest to konieczne zainstalować deskę do prasowania według schematu na rysunku.

## EKSPLOATACJA

Uwaga! Parownica do ubrań przeznaczona jest do pracy wyłącznie w pozycji pionowej na suchej i twardej płaskiej powierzchni. Przed włączeniem upewnij się, że podsewa żelazka parowego nie jest zabrudzona i zbiornik wody jest czysty. Przy pierwszym uruchomieniu mogą pojawić się zapach, jest to w porządku i wkrótce zniknie. Sprawdź, aby parownica do ubrań była odłączona od sieci. Wyjmij zbiornik na wodę. Następnie otwórz pokrywę i napełnij go. Używaj wody destylowanej. Nie wlewać gorącej wody do zbiornika na wodę. Zamknij pokrywę zbiornika i zainstaluj go na parownicy do ubrań, jak pokazano na rysunku. Koniecznie sprawdź, czy zbiornik na wodę został prawidłowo zainstalowany. Wyciągnij przewód i podłącz go do sieci elektrycznej. Za pomocą przełączników trybów można ustawić odpowiedni poziom mocy w zależności od wykorzystywanego typu tkanin:

fatin;  
koronka;  
mikrofibra;  
jedwab;  
nylon;  
poliester;  
aksamit;  
wełna;  
bawełna;  
len;  
tkanina gruba.

Żelazko parowe / stacja parowa zostanie uruchomione za minutę. Włączenie żelazka parowego i regulacji trybu włączania pary możliwe jest za pomocą przełącznika trybów. Trzymaj żelazko parowe pionowo. Prasuj od dołu do góry. Po zakończeniu pracy należy umieścić żelazko parowe na zawieszce do żelazka parowego. Po użyciu należy opróżnić zbiornik wody i wytrzeć go do sucha. Podczas pracy parownica do ubrań będzie wydawać tętniące dźwięki. Do prasowania koszuli, sukienki i itp.) należy powiesić koszulę na wieszaku i płynnymi ruchami, prawie dotykając, wodzić pionowo żelazko parowe. Należy unikać kontaktu żelazka parowego i pary z odkrytymi częściami ciała, jeśli to konieczne, użyj rękawicy telefonowej dostarczonej w zestawie. W przypadku, gdy wyrób jest źle prasowany parą, możesz prasować tkaninę bezpośrednio żelazkiem parowym parownicy do ubrań. Do tego załóż rękawicę telefonową, połóż na niej tkaninę i prasuj żelazkiem parowym (najpierw upewnij się, że żelazko parowe nie przepalił tkaniny). Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia. Nie należy używać urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia! Unikaj przecięcia przewodu parowego!

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORTOWANIE.** Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/lub całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE.** Przed czyszczeniem lub konserwacją parownicy do ubrań należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka i dać jej do ostygnięcia co najmniej 30 minut. Aby zwinąć przewód, nacisnąć pedał do zwijania przewodu. Zwinie się automatycznie. Umieść żelazko parowe na zawieszce. Wytrzyj korpus miękką, wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Nie należy używać ściernych detergentów i rozpuszczalników. Należy wyjąć zbiornik na wodę i przepłukać go pod bieżącą wodą, wlewając wodę i spuszczać kilka razy. Należy dobrze go wysuszyć, a następnie zainstalować go ponownie na parownicy do ubrań. Otwórz pokrywę umiejscowioną na dnie urządzenia w kierunku odwrotnym niż ruch wskazówek zegara, wylać wodę, zakręcić pokrywę. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

**Czyszczenie urządzenia od kamienia.** Mineralny osad wewnątrz rurek i nagrzewnicy może powodować zakłócenia w pracy parownicy do ubrań lub uszkodzenia.

W zależności od jakości wody w różnych regionach zaleca się czyścić parownicę do ubrań od kamienia. Należy postępować zgodnie z instrukcją:

1. Wyłącz urządzenie i odłącz go od zasilania.
2. Odłącz przewód parowy.
3. Wylej wodę ze zbiornika na wodę.
4. Przygotuj mieszankę z wody i octu 50% na 50%.
5. Powoli wlej mieszankę składającą się z wody i octu do zbiornika na wodę. Kontynuować wlewanie roztworu, dopóki nie będzie zapelniony do połowy.
6. Pozostaw na 40 minut.
7. Usuń roztwór z komory zbiornika, wykręcając korek. Spuść roztwór do zlewu lub innego pojemnika.
8. Usunąć roztwór ze zbiornika na wodę, ustawivszy urządzenie nad zlewem albo innym pojemnikiem i wylać wodę.
9. Wypłucz zbiornik i otwór złącza przewodu czystą wodą i wysusz.

Powtarzaj tę procedurę do momentu, aż zniknie zapach octu. Zmontowane urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

Jeśli po tych działaniach urządzenie nie działa prawidłowo, oznacza to, że wymaga remontu.

**PRZECHOWYWANIE.** Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczonej i wycieranej). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przecięcia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikańcia ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

**Producent:** Bestar Industrial Company Limited, Chiny. W sprawach dotyczących serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt z najbliższym cen





Beim Kaufen des Gerätes muss man folgende Regeln beachten:  
Dieses Gerät ist für Ausglättung der Kleidung, Entfernung der Falten mit Hilfe vom Strom des Wasserdampfes bestimmt.

**Wichtig!** Das Gerät, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

## Technische Eigenschaften

Anspannung: 220-240 V, 50 Hz  
Leistung: 1800-2100 Watt  
Wasserbehältervolumen – 2,2l

Betriebsdauer – 36 Monaten  
Garantiefrist – 12 Monaten

## Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

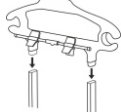
- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Abdampfungsgerät für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungsnetzes entsprechen.
- Das Abdampfungsgerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Dam darf das arbeitende oder heiße Abdampfungsgerät ohne Kontrolle nicht lassen, besonders wenn es sich in der Nähe Kinder befinden.
- Man muss immer das Abdampfungsgerät auf das Einhängen zur Vermeidung der Traumen und Brandwunden stellen.
- Man muss immer den Kontakt mit der heißen Oberfläche des Abdampfungsgerätes und der Netzschur vom Abdampfungsgerät vermeiden. Man darf keine Schreibstifte und andere Gegenstände in die Öffnungen des Dampfplättleisens stecken.
- Das Abdampfungsgerät ist nur für die Arbeit in der in senkrechter Lage auf der trockenen festen ebenen Oberfläche bestimmt.
- Man darf das Abdampfungsgerät nicht verwenden, wenn Netzschur oder Doppelstiftstecker verletzt sind, sowie auch wenn die Kartoffelschälmaschine verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss diese in das Servicezentrum bringen. Man darf das Gerät selbständig nicht reparieren.
- Bei der Verletzung der Netzschur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen. •Man muss darauf achten, damit das Gerät keine scharfen Ränder berührt.
- Man muss das Abdampfungsgerät immer spannungslos schalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Man darf das Abdampfungsgerät ohne Wasser nicht verwenden. Während der Verwendung des Abdampfungsgerätes muss man das Wasserniveau im Behälter beachten.
- Man muss das Abdampfungsgerät immer von der Auffüllung oder Ausguss des Wasserbehälters spannungslos schalten.
- Man muss das Wasserbehälter mit dem destillierten (nicht Mineralwasser) auffüllen. Keinesfalls kann man andere Flüssigkeiten, wie Reinigungsmittel, Benzin, Sauer und so weiter nicht verwenden. •Man kann das Abdampfungsgerät nicht für die Teleskopstütze haltend, ziehen.
- Das Abdampfungsgerät darf man nicht mit dem aufgefüllten Wasserbehälter ziehen oder während der Arbeit stürzen.
- Man darf das Abdampfungsgerät nicht für Dampfschläuche nicht ziehen und dieser zur Vermeidung der Verletzung oder Dampf durchblasen nicht biegen.
- Im Laufe der Verwendung darf man den Dampfplättleisen in die Seite der Menschen und Tieren nicht leiten.
- Man darf das Abdampfungsgerät neben dem offenen Feuer, Backofen und anderen Heizgeräten nicht stellen.
- Man darf die Zubehörteile, die zu dem Lieferumfang nicht gehören, nicht verwenden.
- Man darf das Abdampfungsgerät im Freien oder unter Bedingungen der erhöhten Feuchtigkeit, besonders in der greifbaren Nähe zu Badezimmer, Dusche oder Schwimmbaden verwenden. Zur Vermeidung der Stromschädigung darf man das Abdampfungsgerät mit feuchten Händen nicht einschalten.
- Zur Vermeidung der Stromschädigung darf man Abdampfungsgerät, Doppelstiftstecker, Netzschur ins Wasser und in andere Flüssigkeiten nicht eintauchen.
- Man darf keine Zubehörteile im Laufe vom Dampfausbruch zur Vermeidung der Erhaltung von Brandwunden nicht montieren.
- Man darf die Kleidung gerade auf den Menschen nicht abdampfen.
- Bei der Ausschaltung des Abdampfungsgerätes vom Netz muss man die Gabelung halten und nicht die Netzschur ziehen. Man darf nicht die Netzschur übertrehen und auf die Gehäuse auflösen.
- Kurz vor sich an die Demontage des Abdampfungsgerätes zu nehmen muss man warten, bis es kalt wurde.
- Man darf das Gerät in Zielen, die von dieser Bedienungsanleitung vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Zur Vermeidung der Notfälle darf man das Abdampfungsgerät nicht decken.
- Man muss das Abdampfungsgerät nur in gewöhnlichen Zielen in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung verwenden. Das Abdampfungsgerät ist für kommerzielle oder betriebliche Verwendung nicht bestimmt. Die Garantie verbreitet sich auf die Schädigungen, die von der Verwendung des Gerätes hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedürfnissen hervorgerufen waren (das heißt in kommerziellen oder betrieblichen Zielen) nicht.

## Montage vom Abdampfungsgerät

Man muss das Abdampfungsgerät auf die flache beständige Oberfläche stellen. Dann muss man die Netzschur abwickeln.

Dann muss man die Teleskopstütze, wie es auf dem Bild gezeigt ist, einstellen. Man muss darauf achten, damit die Verbindung fest sein soll. Weiter muss man die Schließe öffnen und die Aluminiumstütze ziehen. Diese ist zu befestigen. Weiter muss man den Dampfschlauch mit dem Dampfplättleisen zum Abdampfungsgerät anschließen, diese muss man mit dem Uhrzeigerlauf drehen. Man darf das Abdampfungsgerät mit der unbefestigten Stütze und den unvollständig ausgezogenen und nicht befestigten Teilen der Teleskopstütze nicht verwenden.

Man muss das das Einhängen für den Dampfplättleisen nehmen und es in Übereinstimmung mit dem Bild fixieren. Bei Bedarf kann man Spanne für Hosen montieren.



Man soll den Dampfschlauch, wie es auf dem Bild gezeigt ist, montieren, ihn muss man mit dem Uhrzeigerlauf bis zum Anschlag drehen. Man soll den Dampfplättleisen auf das Einhängen für den Dampfplättleisen, wie es auf dem Bild gezeigt ist, stellen. Stellen Sie gegebenenfalls das Bügelbrett wie abgebildet.

## Verwendung

Achtung! Das Abdämpfungsgerät ist für die Arbeit nur in senkrechter Lage auf der trockenen festen flachen Oberfläche bestimmt.

Von der Einschaltung muss man sich überzeugen, dass die Sohle des Dampfglätteisens nicht verschmutzt und Wasserbehälter sauber sind. Bei der ersten Einschaltung kann Geruch erscheinen, es ist normal und bald wird es verloren gehen. Man muss prüfen, dass das Abdämpfungsgerät spannungslos geschaltet ist. Weiter muss man den Wasserbehälter ausnehmen. Die Decke öffnen und Wasser auffüllen. Man muss destilliertes Wasser verwenden. Man darf kein heißes Wasser in den Wasserbehälter gießen. Man muss die Decke des Wasserbehälters schließen und ihn auf das Abdämpfungsgerät montieren, wie es auf dem Bild gezeigt ist. Man muss unbedingt prüfen, dass der Wasserbehälter richtig eingestellt war. Dann muss man die Netzschnur nehmen und dieser an das Netz anschließen. Stellen Sie mithilfe des Moderschalters die erforderliche Leistungsstufe in Abhängigkeit von der Art der verwendeten Stoffart ein:

Tüll;  
Spitzenstoff;  
Mikrofaser;  
Seide;  
Nylon;  
Polyester;  
Samt;  
Wolle;  
Baumwolle;  
Leinen;  
geschlossener Stoff.

Nach einer Minute ist das Dampfbügel einsatzbereit. Sie können das Dampfbügel einschalten und den Dampfzufuhrmodus mit dem Modeschalter einstellen. Nach der Beendigung der Arbeit muss man den Dampfglätteisen auf das Einhängen für den Dampfglätteisen stellen. Nach der Verwendung muss man den Wasserbehälter entleeren und diesen trockenreiben. Während der Arbeit wird das Abdämpfungsgerät gurgeln. Für Bügelei vom Hemd (der Kleidung und so weiter) muss man das Hemd auf das Einhängen hängen und mit sanften Bewegungen senkrecht den Dampfglätteisen bewegen. Man muss den Kontakt vom Dampfglätteisen und Dampf mit offenen Körperabschnitten vermeiden, bei Bedarf soll man Teflofausthandschub, der sich zum Lieferumfang gehört, verwenden. Im Fall, wenn der Gegenstand sehr schlecht zu bügeln ist, kann man Gewebe unmittelbar mit dem Dampfglätteisen des Abdämpfungsgerätes bügeln. Dafür muss man den Teflofausthandschub aufsetzen und mit Hilfe vom Abdämpfungsgerät bügeln (zuerst muss man sich überzeugen, dass das Abdämpfungsgerät die Gewebe nicht verbrennen wird). Man darf nicht die Zubehörtteile während Dampfausbruch zur Vermeidung von Brandwunden montieren. Man darf das Gerät ohne Wasser zur Vermeidung der Verletzung nicht verwenden. Man muss die Umiegung vom Dampfschlauch vermeiden!

## Transport, Reinigung und Bewahrung

### TRANSPORT.

Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT unterwerfen.

### REINIGUNG.

Von der Reinigung oder technischen Wartung des Abdämpfungsgerätes muss man notwendig die Gabelung aus der Anschlussdose ziehen und das Gerät auf 30 Minuten für Abkühlung lassen. Um die Netzschnur abzuspulen muss man auf Pedal für Abspulen der Netzschnur drücken. Die Netzschnur wird sich automatisch abspulen. Dann muss man den Dampfglätteisen auf Einhängen stellen. Die Gehäuse muss man mit dem feuchten weichen Tuch reinigen und dann trockenreiben. Man darf keine abrasive Mittel und Lösungsmittel verwenden. Man muss den Wasserbehälter herausnehmen und ihn unter dem Wasserstrahl waschen, dazu ist das Wasser einige Male aufzufüllen und zu entleeren. Dann muss man den Wasserbehälter gut trocken und wieder auf das Abdämpfungsgerät montieren.

Das Abdämpfungsgerät muss man im trockenen sauberen Raum unter normalen Bedingungen bewahren. Schrauben Sie den Deckel an der Unterseite des Gerätes entgegen dem Uhrzeigersinn ab, lassen Sie das Wasser ab, schrauben Sie den Deckel auf. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

### Reinigung des Gerätes vom Beleg.

Der Mineralsalz innerhalb von Rohren und des Heizkörpers kann Fehler in der Arbeit des Gerätes oder Verletzung hervorufen. In der Abhängigkeit von der Wasserqualität in verschiedenen Regionen muss man das Abdämpfungsgerät vom Beleg reinigen. Bitte, beachten Sie diese Anleitung:

1. Man muss das Gerät abschalten und es spannungslos schalten.
2. Den Dampfschlauch abzutrennen.
3. Den Wasserbehälter zu entleeren.
4. Man muss Mischung aus Wasser und Sauer 50% auf 50% bereiten.
5. Gießen Sie die Mischung aus Wasser und Essig langsam in das Wasserreservoir. Gießen Sie die Lösung weiter, bis das Wasserreservoir halb voll ist.
6. Man muss es auf 40 Minuten lassen.
7. Weiter ist die Mischung aus dem Wasserbehälter ausgießen, dazu ist der Pfropf zu entleeren. Die Mischung muss man in den Becken oder anderen Behälter abgießen.
8. Entfernen Sie die Lösung aus dem Wasserreservoir, indem Sie das Gerät über eine Spüle oder einen anderen Behälter kippen und das Wasser ausschütten.
9. Dann sind Wasserbehälter und Öffnung der Schlauchverbindung mit dem Trinkwasser zu spülen und trocken.

Man muss diese Prozedur wiederholen, bis der Sauergeruch nicht mehr bemerkbar wurde, Das gesammelte Gerät ist weder zur Arbeit fähig.

Wenn das Gerät nach diesen Operationen mit Fehlern arbeitet, so muss man es reparieren.

**BEWAHREN.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und seiner weiteren sicheren Verwendung garantieren, bewahren. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und alle Zubehörtteile vollständig getrocknet sind, kurz vor es auf die Bewahrung bereiten. Man muss das Bügeleisen in senkrechter Lage bewahren.

## Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

## Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung d er Garantiebüroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern. Ohne Vorlage der Garantiebüroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt. Die Garantiebüroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren. Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät. Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

## Garantie verbreitet sich nicht auf

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3. Verbrauchsmaterialie und Zubehör (Messbecher und so weiter).
4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
5. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteile hervorgerufen sind.
6. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
7. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
8. Vornahme von technischen Veränderungen.
9. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
10. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

**Hersteller:** Bestar Industrial Kampani Limited, China  
Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.  
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



# ROMÂNĂ



**Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.**

**Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vapori de apă.

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Consum nominal de putere: 1800-2100 W  
Volumul rezervorului de apă - 2,2 l

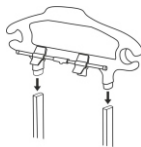
Durata de funcționare – 36 luni  
Perioada de garanție – 12 luni

## Măsuri de precauție în timpul utilizării

- Nu lăsați aburitorul nesupravegheat în timpul funcționării sau încă fierbinte, mai ales dacă în apropierea acestuia se află copii.
  - Plasați întotdeauna fierul de călcat pe cârlig pentru a evita rănirea și arsurile.
  - Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat și cu cablul de alimentare al aburitorului. Nu împingeți creioane sau alte obiecte în orificiile de aburi ale aburitorului.
  - Aburitorul este proiectat pentru funcționarea numai în poziție verticală, pe o suprafață uscată, solidă, nivelată.
  - Nu folosiți aburitorul fără apă. Atunci când utilizați aburitorul, monitorizați nivelul apei din rezervor.
  - Înainte de a umple sau de a scurge apa din rezervor, deconectați întotdeauna aburitorul de la rețea.
  - Umpleți rezervorul numai cu apă distilată (neminerală). Nu umpleți niciodată cu lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet etc.
  - Mutați aburitorul ținându-l de suportul telescopic.
  - Este interzisă mutarea sau întoarcerea aburitorului în timpul lucrului cu rezervorul de apă umplut.
  - Nu îndoiți și nu trageți aburitorul de furtunul de abur pentru a evita deteriorările și pierderile de abur.
  - În timpul utilizării, nu îndreptați fierul cu aburi spre persoane sau animale.
  - Nu plasați aburitorul lângă flăcări deschise, cuptoare sau alte încălzitoare.
  - Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
  - Nu utilizați aburitorul în aer liber sau într-un mediu umed, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Pentru a preveni electrocutarea, nu utilizați aburitorul cu mâinile ude.
  - Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aburitorul, ștecherul, cablul în apă sau în alte lichide.
  - Nu instalați piesele accesorii în timpul evacuării aburului pentru a evita arsurile.
  - Nu aburiți direct pe persoane.
  - La deconectarea aburitorului de la priză, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsuciți sau înfășurați cablul în jurul aparatului.
  - Lăsați aburitorul să se răcească înainte de al demonta folosi.
  - Nu utilizați aburitorul în scopuri care nu sunt specificate în instrucțiuni.
  - Pentru a preveni accidentele, nu acoperiți aburitorul!
  - Utilizați aburitorul numai pentru uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Aburitorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri care depășesc nevoile interne personale (adică în scopuri industriale sau comerciale).

## Asamblarea aburitorului

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de asamblare și operare.  
Scoateți aburitorul din ambalaj și nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.  
Nu porniți aparatul până când acesta nu este asamblat complet.  
Plasați aburitorul pe o suprafață plană, stabilă. Desfășurați cablul de alimentare.  
Montați suportul telescopic așa cum este arătat în figură. Asigurați-vă ca conexiunea să fie rezistentă. Deschideți clapeta și scoateți suportul din aluminiu.  
Fixați suportul. Conectați furtunul de abur cu fierul de aburi la aburitor, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.  
Este interzisă utilizarea aburitorului cu un suport nefixat și cu secțiunile incomplet extinse ale suportului telescopic care nu sunt fixate.



Montați suspensia pentru fierul de călcat și fixați-o, așa cum este arătat în figură. Dacă este necesar, instalați întinzătorul pentru pantaloni.  
Fixați furtunul de abur rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până se oprește, după cum este arătat în figură. Montați fierul de călcat cu aburi pe suspensia pentru fierul de călcat, așa cum este arătat în figură. Dacă este necesar, setați placa de călcat așa cum este arătat în figură.

## Utilizarea

Atenție! Aburitorul este proiectat pentru funcționarea numai în poziție verticală, pe o suprafață uscată și solidă.  
Înainte de pornire, asigurați-vă că talpa fierului de călcat nu este murdară și că rezervorul de apă este curat. La prima pornire, poate apărea un miros, acest lucru este normal și în curând va dispărea. Verificați dacă aburitorul este deconectat de la rețea.  
Scoateți rezervorul de apă. Apoi deschideți capacul și umpleți-l. Utilizați apă distilată. Nu turnați apă fierbinte în rezervorul de apă.  
Închideți capacul rezervorului și instalați-l pe aburitor, așa cum este arătat în figură. Neapărat verificați dacă rezervorul de apă este instalat corect.  
Întindeți cablul și conectați-l la priză electrică.

Folosind comutatorul de moduri, setați nivelul de putere necesar în funcție de tipul de țesătură utilizat:

- tul;
- dantelă;
- microfibră;
- mătase;
- nailon;
- poliester;
- catifea;
- lână;
- bumbac;
- in;
- țesătură densă.

Într-un minut aburitorul va fi gata pentru utilizare. Puteți activa aburitorul și puteți regla modul de alimentare cu abur cu ajutorul comutatorului de moduri.  
Țineți fierul cu abur vertical. Călcați de jos în sus. La sfârșitul lucrului, instalați fierul de călcat cu aburi pe suspensia pentru fierul cu aburi. După utilizare, golii rezervorul de apă și uscați-l.

În timpul funcționării, aburitorul va emite sunete clocoțitoare.

Pentru călcarea cămășilor, (rochiilor etc.), agățați cămașa pe cuier și mișcați ușor, doar atingând, mutați vertical fierul cu abur.

Evitați contactul fierului cu abur și a aburului cu părțile deschise ale corpului, dacă este necesar, utilizați mănuși de teflon, incluse în kit. În cazul în care produsul se calcă greu cu abur, puteți călca țesătura direct cu fierul cu aburi al aburitorului. Pentru a face acest lucru, îmbrăcați mănușa din teflon, puneți o cârpă pe ea și călcați cu fierul cu aburi (mai întâi asigurați-vă că fierul cu abur nu are țesătură).

Nu instalați accesoriu în timpul eliberării aburului pentru a evita arsurile! Nu utilizați aparatul fără apă pentru a evita deteriorarea acestuia! Evitați îndoirea furtunului de abur!

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** Înainte de a curăța sau de a repara aburitorul, este necesar să scoateți ștecherul din priză și să lăsați aburitorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute. Pentru a înfășura cablul, apăsați comutatorul pentru înfășurarea cablului. Acesta se va înfășura automat. Plasați fierul pe suspoartă. Stergeți carcasa cu o cârpă umedă moale și apoi uscați-o. Nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți. Scoateți rezervorul de apă și clățiți-l sub apă curgătoare, turnând apă și scurgând-o de câteva ori. Uscați-l bine, apoi reinstalați-l pe aburitor. Depozitați aburitorul în condiții normale într-un loc curat și uscat. Deșurubați capacul de pe partea inferioară a aparatului în sens invers acelor de ceasornic, scurgeți apa, înșurubați capacul. Puneți aparatul într-un loc uscat pentru depozitare.

# ROMÂNĂ

Depunerile minerale din interiorul conductelor și încălzitorului pot provoca întreruperi în funcționare sau defectarea aburitorului. În funcție de calitatea apei din diferite regiuni, se recomandă curățarea aburitorului de depunerile de calcar.

Urmați instrucțiunile:

1. Oprii dispozitivul și deconectați-l de la rețea.
2. Scoateți furtunul de abur.
3. Evacuați apa din rezervorul de apă.
4. Pregătiți amestecul de apă și oțet 50% la 50%.
5. Turnați încet amestecul de apă și oțet în rezervorul de apă. Continuați să turnați soluția până când rezervorul se umple până la jumătate.
6. Lăsați timp de 40 de minute.
7. Scurgeți soluția din compartimentul rezervorului deșurubând ștecherul. Scurgeți soluția într-o chiuvetă sau alt recipient.
8. Îndepărtați soluția din rezervorul de apă prin înclinarea aparatului deasupra chiuvetei sau altui recipient și scurgeți apa.
9. Clătiți rezervorul și orificiul de conectare al furtunului cu apă curată și uscați-le.

Repetati această procedură până când va dispărea mirosul de oțet.

Aparatul asamblat este pregătit pentru funcționare.

Dacă, după aceste operațiuni, aparatul funcționează intermitent, atunci acesta trebuie reparat.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

**Producător:** Bestar Industrial Company Limited, China

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

